

Дики адыгского прошлого



ИСТОРИЧЕСКОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ ВЫПУСК 3 (104)

ЧЕРКЕССКИЙ ЛИМЕС

Топонимы адыгского (натухайско-шапсугско-убыхско-сагзского)
побережья. 1830 - 1864 гг.

«Прежние разграничительные линии между Бу и Хамишем полностью стерты, так как вплоть до Гагры все жители приняли имя «адыге» и объединяются отныне под этим большим национальным именем». Белл Дж. Дневник пребывания в Черкесии в течение 1837 – 1839 годов. Пер. с англ. К. А. Мальбахова. Т. 2. Нальчик: «Эль-Фа», 2007. С. 43.

Сокращения:

АКАК – Акты Кавказской археографической комиссии, Тифлис: Т. VI. Ч. 1. 1874. 941 с.; Т. VII. 1878. 994 с.; Т. VIII. 1881. 1009 с.; Т. IX. 1884. 1013 с.; Т. X. 1885. 938 с.; Т. XI. 1888. 1020 с.; Т. XII. Ч. 1. 1904. 1556 с.

Акимченков – Акимченков Г. Ф. Абинское предгорье. Краснодар, 2007. 233 с.

АМКВ – Архивные материалы о Кавказской войне и выселении черкесов (адыгов) в Турцию (1848 – 1874). Проект, археография документов и составление Т. Х. Кумыкова. Нальчик: «Эль-Фа», 2003. 413 с.

АСД – Адмирал Л. М. Серебряков: Документ. / Составители: А. О. Арутюнян, В. А. Микаелян, О. С. Баликян // Вестник архивов Армении. Ереван, 1973. N 1 (35). С. 5 – 164.

Б – Белл Дж. Дневник пребывания в Черкесии в течение 1837 – 1839 годов. Пер. с англ. К. А. Мальбахова. Т. 1 – 2. Нальчик: «Эль-Фа», 2007.

В – Journal of a Residence in Circassia during the Years 1837, 1838 and 1839 by James Stanislaus Bell. Vol. I. L.: Edward Moxon, Dover Street, 1840. – 451 p-s.

Бгажба – Бгажба Х. С. Бзыбский диалект абхазского языка. Исследование и тексты. Тбилиси, 1964. 461 с.

Д – Дюбуа де Монперэ, Ф. Путешествие вокруг Кавказа. Т. 1. У черкесов и абхазов. Пер. с франц. Н. А. Данкевич-Пушиной. Майкоп, 2010. 164 с.

Д – Voyage autour du Caucase, chez les Tcherkesses et les Abkhases, en Colchide, en Georgie, en Armenie et en Crimée... Par Frederic Dubois de Montpereux. T. I. P., 1839. 435 p-s.

З – Карта Западной части Кавказского края, составленная из топографических сведений, собранных о Закубанских гор-

ских народах и дополненная расспросами 1842 года. Тифлис, 184? Масштаб 4,2 км в 1 см. См.: РГБ. Отдел картографических изданий. Ко 14/ IV-11.

Кавказский край 1834 – Карта Кавказского края с пограничными землями. Составлена при Генеральном штабе Отдельного Кавказского корпуса в 1834 г. Тифлис, 1834. 1 лист, многокрасочная, рукописная. Масштаб: в английском дюйме 20 верст или 8,4 км в 1 см. С таблицей: Народонаселение Горских народов и закавказских провинций. См.: РГБ. Отдел картографических изданий. Ко 21/ VIII-62.

Кавказский край 1869 – Карта Кавказского края, составленная по новейшим сведениям корпуса топографов

штабс-капитаном Кондратьевым. 1869 г. Издание Картографического заведения А. Ильина. С.-Петербург.

Кавказская линия – Карта Кавказской линии и Главного Кавказского хребта. 1 лист, многокрасочная, рукописная. М.: в 1 английском дюйме 20 верст или 8,4 км в 1 см. 77 на 137 см. РГБ. Отдел картографических изданий. Ко 11 / III – 10.

КЧКО – Карта части Кубанской области.

Короленко – Короленко. Черноморцы. СПб., 1874. 212 с., приложения – 76 с.

Л – Люлье (карта и статья): Люлье Л. Я. Общий взгляд на страны, занимаемые горскими народами, называемыми: Черкесами (Адиге), Абхазцами (Азеге) и другими смежными с ними // Записки Кавказского отдела Императорского Русского географического общества. Кн. IV. Тифлис, 1857. Отд. III. С. 173 – 193. Карта в виде вклейки в разделе Приложения: «Карта Закубанских горских народов».

Личкус – Личкус. Иссле-

дование бывших горских аулов, а также частновладельческих и поселянских хозяйств Черноморской губернии. Приложение к отчету Краевского // К вопросу о колонизации Черноморской губернии. Из отчета по командировке чиновника особых поручений действительного статского советника Краевского. СПб., 1897.

Мариньи – Voyages en Circassie par le chevalier Taitbout de Marigny, presentement Consul de S. M. le Roi des Pays-Bas a Odessa. A Odessa et a Simpheropol, 1836. 285 стр. + IV стр. содержание. Русское издание: Мариньи Тэбу де. Поездки в Черкесию. Пер. с франц. К. А. Мальбахова. Нальчик: «Эль-Фа», 2006. 208 с.

Н. М. – Н. М. Воспоминание о Кавказе 1837 года // Библиотека для чтения. Т. 80. Ч. 1. СПб., 1847. Январь. Отд. III. С. 51 – 74; Т. 81. Ч. 1. СПб., 1847. Март. Отд. III. С. 1 – 22.

П – Пятиверстная карта Кавказа, составленная и литографированная в военной типографии Кавказского воен-

ного округа. Тифлис, 1877 г.

Подробная... 1839 – Подробная карта Кавказского края. РГБ. Отдел картографических изданий. Ко 101 / VII – 4.

ПКВ – Проблемы Кавказской войны и выселение черкесов в пределы Османской империи (20-е – 70-е гг. XIX в.). Сборник архивных документов. Выявление материалов, археографическая обработка, вступительная статья, редакция и комментарии Т. Х. Кумыкова. Нальчик: «Эль-брус», 2001. 496 с.

РГВИА, 6732 – Карта следования войск действующего отряда за рекой Кубанью в 1834, 1835 и 1836 годах. Рисовал Тенгинского пехотного полка юнкер Романовский. В правом нижнем углу подпись: Генерал-Лейтенант Вельяминов. Масштаб: в английском дюйме 5 верст. РГВИА. Ф. 846. Оп. 16. Д. 6732.

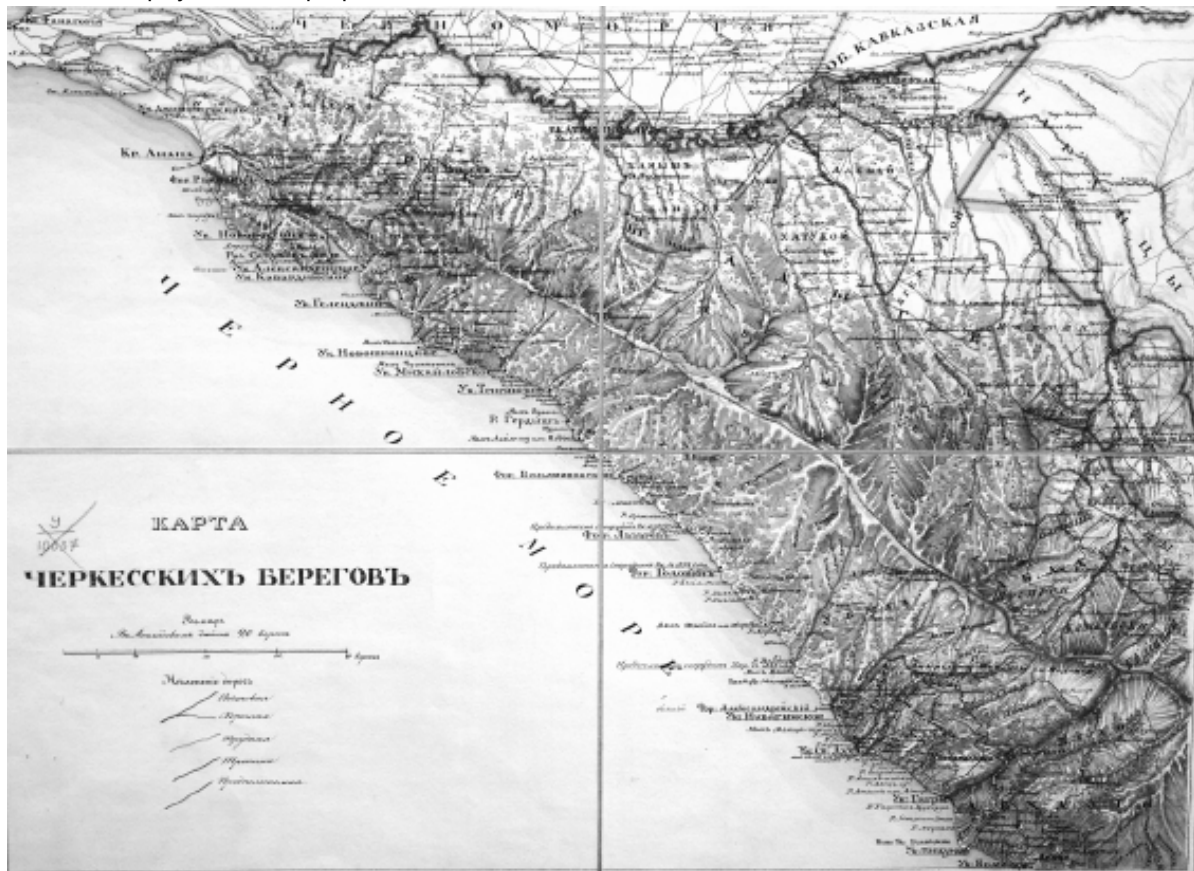
РГВИА, 6733 – Карта следования действующего отряда за Кубанью под начальством г-на генерал-лейтенанта Вельяминова в 1834, 1835, 1836 и 1837 годах. Чертил роты топографов N 3-го топограф 2-го класса унтер-офицер Спицын. Масштаб: в английском дюйме 5 верст. РГВИА. Ф. 846. Оп. 16. Д. 6733. Л. 1.

РГВИА, 6736 – Объяснительная карта к предположениям о действиях на правом фланге Кавказской линии в будущем 1837 году. Составленная по отношению командира Отдельного Кавказского корпуса от 16 сентября 1836 года. Изъяснение действий отряда по предписанию генерал-адъютанта барона Розена. РГВИА. Ф. 846. Оп. 16. Д. 6736. Л. 1.

Р – Архив Раевских Т. II. СПб., 1909; Т. III. СПб., 1910.

Симановский – Дневник поручика Н. В. Симановского. 2 апреля – 3 октября 1837 г. Кавказ // Гордин Я. Кавказ: земля и кровь. Россия в Кавказской войне XIX века. СПб.: журнал «Звезда», 2000. С. 381 – 429. Источник выявлен и подготовлен к печати И. Грозовой.

Стрельбицкий – Специальная карта Европейской России под редакцией Генерального штаба полковника Стрель-



Карта черкесских берегов. 1838 г. М.: в английском дюйме 20 верст. 31 на 43 см. РГБ. Отдел картографических изданий. Ко 5 / VII – 36.

ЧЕРКЕССКИЙ ЛИМЕС

бицкого. Издание военно-топографического отдела Главного штаба. Листы 63 (Кубанская область), 64 (побережье от мыса Агрия-Тукодос до Пицунды) окончены в 1871 г. и изданы в 1881 г., лист 79 (от Ходзя до Нальчика) — окончен в 1879 г. и издан в 1882 г.

Т — Секретная миссия в Черкесию русского разведчика барона Ф. Ф. Торнау. Нальчик: «Эль-Фа», 1999. 507 с.

ТПКВА — Трагические последствия Кавказской войны для адыгов. Вторая половина XIX — начало XX века. Сборник материалов и документов. Составители: Р. Х. Гугов, Х. А. Касумов, Д. В. Шаббаев. Научный редактор Р. У. Туганов. Нальчик: «Эль-Фа», 2000. 461 с.

ТСАЯ — Толковый словарь адыгейского языка. Составители А. А. Хатанов, З. И. Керашева. Под ред. А. Н. Абрегова, Н. Т. Гишева. Майкоп, 2006. 512 с.

У — Кавказ, Абхазия, Аджария, Шавшетия, Посховский участок. Путевые заметки графини Уваровой. Ч. II. М., 1891.

Ф — Воспоминания Григория Ивановича Филипсона. М.: В Университетской типографии (М. Катков), 1885.

Х — Хан-Гирей. По изданию: Хан-Гирей. Записки о Черкесии. Вступительная статья и подготовка текста к печати В. К. Гарданова и Г. Х. Мамбетова. Нальчик: «Эль-брус», 1978. 333 с.

Хатисов — Хатисов И. С. Отчет комиссии по исследованию земель на северо-восточном берегу Черного моря, между реками Туапсе и Бзыбью // Записки Кавказского общества сельского хозяйства. Тифлис, 1867. N 5 — 6.

Хатисов и Ротиньянц — Обзор местности северо-восточного берега Черного моря, между г. Новороссийском и постом Вельяминовским на реке Туапсе (агронома Хатисова и ученого лесничего Ротиньянца) // Записки Кавказского общества сельского хозяйства. Вып. 1 — 2. Тифлис, 1867. С. 1 — 16.

Ч — Карта черкесских берегов. М.: в английском дюйме 20 верст. 31 на 43 см. РГБ. Отдел картографических изданий. Ко 5 / VII — 36.

ШССТАК — Шамиль — ставленник султанской Турции и английских колонизаторов. Сборник документальных материалов. Под ред. Ш. В. Цагарейшвили, Тбилиси, 1953. 561 с.

- а. — аул
- р. — река
- г. — гора
- м. — мыс

Границы независимой Черкесии, согласно черкесским источникам 30-х гг., адресованным русским и туркам, заключались в Закубанье: от Каменного моста или Ташкепрю (Таша-кӀрпи) в верхнем течении Кубани до некоей местности Кюльтепе (Гюльтепе), в 6 милях от Анапы. (ШССТАК, 126, 134).

Р. Нарт-псххо (Х), р. На-

псухо (Люлье, карта), р. Напсуху (З). Первая река, впадающая в море, точнее, в Витязевский лиман, после устья Кубани. Согласно Хан-Гирею, притоки Нарт-псххо: Фемай, Остхграй, Унепсуххрай, Тххавпш. Сам Нарт-псххо впадает в «Псс-эфв, который образует род озера у устья Кубани». Соответственно, в Псс-эфв надо видеть Витязевский лиман. (Х, 80). На карте Люлье нижняя часть реки Нартпсухо отмечена Напсухо, средняя — Востигай (Гастюгай), верхняя — Сюмай.

Р. Бхгур (Х), р. Бугур (русское название Анапка, образованное по названию крепости Анапа), р. Анапка (З).

А. Хачаке, вблизи Анапской крепости, местожительство князя Сефербея Зана до его эмиграции в Турцию. (АКАК, VIII, 892).

А. Астагай или Остагай (ШССТАК, 49), одно из мест частых собраний натухаевцев.

Г. Вогаме, рядом с Остагаем (ШССТАК, 50). В 1834 г. на нее поднялись двое англичан, в компании с князем Пшимафом Бастоко, с целью обозрения как Анапы, так и всего Натухая вплоть до Кубани.

Притоки Бугура, «вытекающие из гор, образующих котловину, называемую Чехурай»: Куматир, Копеса, Китлемидж, Псекиаха, Мезкиага (Мескаго), Декос (Докос), Бенепсин, Шим, Бидь, Цеокай. (Л). Согласно Хан-Гирею, притоком Бугура (Бхгур) является Маскага (Мезтчахх), а последняя имеет целый ряд притоков: Кумадр, Ккопсшахх, Педчахх, Чийлемдь, Циеккоай, Бдь, Шьм, Зеепсн. (Х, 80).

Р. Хидрий (Х), р. Хендерий (Л), а. Шиндири (Ч), д. (деревня) Хендорой (РГВИА, 6736). Согласно Хан-Гирею, Хидрий впадает в Сшкко, а последний в Черное море.

Р. Дрфе (Х), впадает в Черное море.

Хекуз — область между д. Хендорой и Цемесом (РГВИА, 6736).

Река Сукхо (Л), а. Ссукуа (Ч), р. Sukwa (Б), а. Суко и бухта Сухо-пе (ШССТАК, 135). Современное название Сукко. Комендант Анапской крепости ген.-м. Цукато докладывал командующему войсками на Кавказской линии и в Черномории, что он распорядился сделать набег в Сухо-пе. Выдвинувшийся отряд под командой подполковника Орла состоял из 500 пехотинцев, 50 конных казаков и 2 легких орудий. «Экспедиция эта произведена была с полным успехом. Двухмачтовое турецкое судно сожжено со всем грузом, причем войсками нашими взяты в плен два турка и два черкеса; отбито: турецкий флаг судна, фальконет малого калибра, 100 штук рогатого скота и 300 баранов; сверх того сожжено два аула, из которых жители не успели спасти своего имущества». (ШССТАК, 136). В январе 1838 г. упоминается пленный 80-летний черкес аула Суко Асман Синан, показав-



Карта Кавказского края с пограничными землями, фрагмент.

ший, что к этой бухте пристало судно, доставившее знамя, переданное в а. Остагай дворянину Мамсыр-Хаудулу (Мансур Хаудоко-Супако). Пленные показали, что судно принадлежало Сефербею Зану, что вполне вероятно, учитывая, что его отец имел целую торговую флотилию. Груз состоял из соли, пороха и свинца, который успели увезти в горы. Турецкий шкипер успел передать в аул Остагай знамя, посланное

Сефербеем Мансуру Хаудоко. (ШССТАК, 136 — 137). В докладной записке начальника штаба войск Кавказской линии и Черномории за февраль 1839 г. упоминается «Мамсыр Гайду-Кор из фамилии Супало», проживающий на р. Пшебепс: «Он пользуется большим влиянием между натухайцами». (ШССТАК, 176).

Саиндерей, хребет, над истоком Сукко (АСД, 57).

Иссусуп, мыс, сразу к востоку от Сукко, в донесении



Карта черкесских берегов, фрагмент.



Карта Западной части Кавказского края, составленная из топографических сведений, собранных о Закубанских горских народах и дополненная расспросами 1842 года. Тифлис, 184?. Масштаб 4,2 км в 1 см. См.: РГБ. Отдел картографических изданий. Ко 14/IV-11.

Серебрякова содержится определение «полуостров Иссусуп», который соединен с материком «низменным перешейком». (АСД, 55). Современное название мыс Утриш и остров Утриш. М. Иссу-Суп (Кавказский край, 1834). На карте Дюбуа этот мыс отмечен как совершенно отчетливый полуостров Cap Oussoussoup. В русском издании Дюбуа — м. Усусуп. На Генеральной карте Кавказского края 1847 г. — мыс Иссусуп, отмеченный отчетливо как маленький полуостров. На карте Кавказского края 1869 г., составленной корпуса топографов штабс-капитаном Кондратьевым, отмечен мыс Иссусуп. А уже на Специальной карте Европейской России Стрельбицкого — дано современное название мыс Утриш. Лист 63-й, отображающий пространство Кубанской области, согласно подписи в нижнем левом углу, был завершен или составлен в 1871 г. Таким образом, переименование Иссусупа в Утриш произошло около 1870 г. В 1902 г., на карте Иваненкова, мыс Утриш и к востоку от него еще мыс Утришенок.

ЧЕРКЕССКИЙ ЛИМЕС

Р. Нодьир (Х), впадает в Черное море: «На ее вершине есть дремучий лес, от которого она получила и название. Сказывают, что он годен для кораблестроения». (Х., с. 80).

Нукир, ущелье. Упоминается в донесении адмирала Л. М. Серебрякова за январь 1842 г.: «в 2 милях на восток от мыса Исусупа». (АСД, 52). Вполне вероятно, что Нукир – то же самое название, что и Нодьир Хан-Гирея.

Р. Дирское (Л), современное название Дюрсо; а. Дюршуа (Ч), ущелье Дирское (З).

Р. Абрахго (Х), вытекает из озера Абрахго и впадает в Черное море.

Р. Бедяхго (Х), впадает в Озердь: «Между вершинами сих рек находящаяся гора называется Срхгей» (Х., с. 80).

Р. Озердь (Х), р. Озерейк (Л), современное название Озерейка; а. Орзерек (Ч), р. Ozerek (Б). В документе за февраль 1856 г. упоминается мехкемэ в Озерейке (АКАК, XII, 719).

Р. Бжелакко (Х), впадает в Черное море.

Р. Псюсхаб (З), а. Гуслаб или Чусхаб (Ч); Чусхаб, ближайшее к Новороссийску ущелье (АСД, 114).

Р. Мстеххакко (Х), р. Мисхаки (Л), а. Майсаки (Ч), современное название мыса и, очевидно, реки – Мысхако.

Р. Цемез (Х): «При устье ее стоит крепость Суджук-Кале (по-черкесски Цхгдчуэ»; р. Цемес или Цемез (Л), «впадающая в Суджук-Кальскую бухту, называемую туземцами Кутлешху». В июле 1835 г. командир Кавказского корпуса барон Розен сообщил военному министру: «Бывшее турецкое укрепление Суджук-кале, по описанию кап. л. Панютина, осматривавшего оное в 1831 и 1834 годах, лежит почти на середине западного берега Суджукской бухты на безлесной равнине, имеющей небольшую наклонность к морю, состоит из четвероугольника, коего вал сохранил достаточную высоту для укрытия гарнизона от выстрелов; кругом ров еще довольно глубокий, в укреплении есть два отверстия, служившие входами, из коих обращенное к морю не более 50-ти шагов от оног; строения все разрушены, на месте оных остались небольшие кучи камня и извести. Русские войска в декабре 1810 г. заняли Суджук-кале, пришедши в оное из Анапы сухим путем без большого затруднения. Около 10 дней весь отряд занимался исправлением укрепления, а потом оставлен в оном небольшой гарнизон, по заключении мира вывезенный оттуда на судах». (Отношение барона Розена к гр. Чернышеву, от 16 июля 1835 г., N 455 // АКАК. Т. VIII. С. 850). В 1830 г. «у черкесов в селе Цамаз», как сообщал абхазский князь Михаил, находился Ахмед-паша, уверявший население «будто весь Черкесский берег принадлежит Турции и для защиты онаго вскоре привезе-



Карта Западной части Кавказского края, фрагмент.

ны будут войска». (АКАК, VII, 403). Ущелье Цеймес (З). В 1834 г. в Цимезе проживал князь Пшимаф в ауле, находившемся в 5 верстах от Суджука (ШССТАК, 49). Сообщается, что князь Пшимаф поддерживал связи с Сефербе-ем Заном.

Суджук-кальская бухта, Suguljak (Б). Суджукский базар или Цемес (РГВИА, 6736). Развалины Сауджак-Кале (Ч).

Восемнадцатигорье, горная цепь вдоль Суджукской бухты (РГВИА, 6736). Новороссийск и Геленджик «разделены хребтом гор (восемнадцатигорье), который не дозволяет между ними сухопутного сообщения». (Записка ген.-л. Раевского о торговле с горцами и переселении на восточный берег // АКАК. Т. IX. Тифлис, 1884. С. 470). «Осьмнадцати-Горье»: возле этого хребта «живут натухайцы». (Архив Раевских. Т. III. С. 531). На пространстве от 18-горья до форта Головинского, согласно Раевскому, «жители состоят из натухайцев, перемешанных с шапсугами». (Там же. С. 532).

Р. Добе (Х), р. Доб, «впадающая в ту же бухту более к югу» (Л), а. Дооб (Ч), Doba (Б), а. Даба: «в 15-ти верстах от Суджук-Кале». (ШССТАК, 26). Современное название мыса и горы – Дооб.

Гора Маркотх (Л), приморский хребет вдоль дистанции побережья от Суджук-кальской бухты до бухты Геленджика. Марко, вероятно, восходит к адыг. маркю «ежевика», «тутовник», а -тх к адыг. тхы

«возвышенность». (ТСАЯ. С. 301, 401).

Памятник Науруза (Ч).

Бывшее укрепление Александрийское (Ч).

Укрепление Кабардинское (Ч).

А. Атсесбохо: «Замыкая бухту Геленджика с севера, впереди Тачагуса (горы. – Прим. С. Х.) выдвигается навстречу моря острие мыса, вдоль которого тянется селение Атсесбохо» (Д). В оригинале Atsesboho (D, 38).

Р. Ашампе (Л) и а. Ашампе (Ч), а. Ашампет (Д; в оригинале у Дюбуа Achampet, но последнее т, как известно, не читается и, значит, в русском переводе должна быть форма Ашампе). Современное название реки – Яшамба.

Р. Ацезжибхгу (Х), р. Ацезивгу, «впадающая в Геленджикскую бухту, называемую туземцами Кутлезий» (Л).

Гора Ацугебгу. Как отмечал Иваненков в 1904 г. на своем плане Геленджика: «высшая точка окружающих бухту гор есть Ацугебгу 357 с. над уровнем моря».

Р. Ххульзжий: впадает в «Геленчикский залив. Около устья сей реки стоит на красном лугу Геленчикское укрепление» (Х., с. 81). В 1818 г. Мариньи отмечал, что местные жители называют Геленджикскую бухту Кутлуци (Koutlouzi, 47). У Дюбуа – Koutlize (D., 17).

Тлиувиес (Tliouvieuse), южная часть геленджикской бухты (Мариньи, 48).

Памятник безымянный (Ч). Укрепление Геленджик (Ч).

Дживка (Djiwka), «маленькая бухта, расположенная по соседству с Геленджиком» (ШССТАК, 131). В другом документе упоминается Губа-Дживка к северу от Геленджика: здесь, согласно рапорту Раевского за апрель 1838 г., высадился весной 1837 г. Джеймс Белл (ШССТАК, 142).

Р. Мезибе (Х), р. Мезиб (Л), а. Мейзип (Ч), бухта Мезиппе, известная как Ложный Геленджик (Д; D., 180: Mezippe), р. Мейзиб (РГВИА, 6733): нижнее течение Мейзиб, а правый приток – Адерби. Согласно Раевскому, Мезиб «составляется из слияния двух рек: Иного и Адерби, которые принимают название Мезиб после своего соединения. Сии три долины удобны для жительства и до занятия Геленджика имели значительное население». (Архив Раевских. Т. III. С. 69). «При устье Мезиба находится небольшое углубление берега, достаточное для пристани мелких судов... урочище сие известно у моряков под названием Фальшивый Геленджик, от того, что с моря вид берега против Мезиба весьма похож на вход в Геленджикскую бухту. Моряки боятся входить в сию последнюю ночью или хотя в сколько-нибудь туманную погоду, чтобы не попасть на берег, вместо бухты». (Там же. С. 69 – 70). Яланджи Геленджик (Jalandji Ghelendjik) – «ложный Геленджик турков». (Мариньи, 31). Из приказа князя Воронцова по Отдельному Кавказскому корпусу за 10 октября 1853 г.: «Для на-

казания враждебного аула Мезыб, лежащего на бухте фальшивого Геленджика, 14 сентября, ген.-м. Вагнер принял движение с отрядом из 4 рот Черноморских линейных NN 5-го и 15-го батальонов и 2 орудий. Несмотря на отчаянное сопротивление жителей, сабли их со всем имуществом были преданы огню». (АКАК, X, 697). Потери отряда: убитых 2, раненых 10.

Р. Адрбе (Х), р. Адерби (Ч). Аул Адербей, уничтоженный отрядом ген.-м. Вагнера 15 сентября 1853 г.: «В числе прибывших на помощь к истребленному аулу Мезыб находились жители аула Адербей, известного своим враждебным к нам расположением и гордящегося тем, что в нем еще не бывали русские войска. Ген. Вагнер решил разuverить этот аул в его безопасности и в ту же ночь, с теми же 4-мя ротами выступив из Геленджика до рассвета, перешел хребет Мартхох и совершенно неожиданно для жителей ворвался в аул Адербей, в саблях которого завязался упорный бой, кончившийся истреблением горцев, не желавших сдаться, и разорением их жилищ, причем взято в плен несколько человек». (АКАК, X, 697). Потери отряда: убитых 1, раненых 5.

Р. Хапецай или Хотецай (Л), р. Хапацай (Ч), р. Harpetsai (Б), м. Абетсаи (Д; D., 180: Abetsai или Khopetchai, первое, как отмечает Дюбуа, произношение Мариньи, а вторая форма – «согласно названию морских офицеров»).

Р. Джанхоти или Джанхотий (Л), р. Жанхотий (Ч), р. Jankhoti (Б), долина Чианготи (Д, D., 180: le vallon de Tchianghoti).

М. Идокопасх (Л), м. Идокопас (Ч), м. Итокопасхе (Д; D., 180: Itokopaskhe), м. Идокопас и г. Идокопас (З; РГВИА, 6736). Современное название мыс и гора Идокопас (462 м). Можно предположить, что название горы предшествует названию одноименного мыса.

М. Чуговкопас (РГВИА, 6736), современное название м. Чуговкопас. Немногим за-



Объяснительная карта к предположениям о действиях на правом фланге Кавказской линии в будущем 1837 году. Составленная по отношению командира Отдельного Кавказского корпуса от 16 сентября 1836 года. Изъяснение действий отряда по предписанию генерал-адъютанта барона Розена. РГВИА. Ф. 846. Оп. 16. Д. 6736. Л. 1.

ЧЕРКЕССКИЙ ЛИМЕС



Объяснительная карта..., фрагмент.

паднее устья Беши (современная Бетта), см. ниже.

В названиях двух мысов – Идокопас и Чуговкопас – совпадает основа *копас*, которая хорошо коррелируется с адыгской лексемой *къоплашъ* «крупная свинья». (ТСАЯ. С. 217).

Р. Нахапш (Л), Нахабж (РГВИА, 6733), Некепш (Д. Д., 181: Neukeurche), Нокоспи (ШССТАК, 86). Из рапорта российского консула в Трапезунде Герси барону Розену мы узнаем, что примерно 20 июля 1836 г. в Нокоспи высадился некий джентльмен Стюарт, сопровождаемый неким итальянцем. Через свои источники в Трапезунде консул разузнал, что Стюарт доставил черкесским вождям письмо от Сефербея Зана и весьма ценный груз в 80 бочонков пороха. Итальянский спутник Стюарта остался в Черкесии, а он сам благополучно возвратился в Стамбул.

Р. Коакузжъ (Х), р. Каркасуах (РГВИА, 6733), р. Коркозах (Ч). Kwakwuz, к западу от Пшата (В, 85).

Р. Фендчезжъ (Х), впадает в Черное море.

М. Есукугу, северная точка бухты Пшад (Д. Д., 181: Essoukoungou).

Хребет Кенцегур (Л), сектор Главного Кавказского хребта от истоков Мезиба до истоков Пшады. В 1886 г. гра-

финя Уварова очень четко обозначила этот переход Маркотха в Кенцегур и протяженность последнего: «Но вот р. Мезип, приняв в себя реку Адербиевку, прорывает горы: Маркоч остается влево, ... вправо возвышается лесистый хребет, носящий с этого места название хребта Кецекур (до р. Пшады)».

Вуордовое, перевал: «Мы ночевали на перевале Вуордовое, а на другое утро начали спускаться по притоку Пшады». (Ф., 134). Графиня Уварова в 1886 г. обращает особенное внимание на гору Вардобир между морем и хребтом Кецекур: «а перед нами высокая отдельная гора с четырьмя седловинами, может быть гора Вардобир, значащаяся по картам, но (как и все здесь) неизвестная местному населению». Еще раз об этой горе: «Переваливаем через гору Вардобир или Михайловскую, как ее ныне называют по селению, расположенному после покорения на ее косогоре и ныне более не существующему». Таким образом, Вуордовое Филиппсона или Вардобир Уваровой надо сопоставлять с горой Михайловка современных карт (787 м) и перевалом Михайловский (258 м). Более того, под горой Вуордовое можно иметь в виду, кроме Михайловки, еще гору

Тхагехочук (761 м) и г. Согласная (520 м). Эти три вершины составляют цельный высокий массив, который вполне мог иметь одно название – Вуордовие. Но надо также заметить, что современное название Тхагехочук точно соответствует названию горы Тхаджиокап, которое отмечено в этом месте на карте экспедиции Вельяминова 1837 г. (РГВИА, 6733). На карте Иваненкова отмечена г. Тхагечочук. Перевал Вардовуй (КЧКО).

Пшенеситх, хребет от Адерби до Пшата полукругом (Ч), по северной стороне которого проходил маршрут русских войск.

Р. Пшад (Х), р. Пшад или Пшат (Л), р. Пшат (Ч), р. Pshat (Б). Аулы нижнего течения Пшата: Ендаров, Тлиф, Эрхста, Хандо, Батехабль, Соотохохабль, Кобль, Тучий, Огутехабль. Эти же аулы по карте Западной части Кавказского края: Сапехаблов, Чилик, Ендаров, Хандо, Дуко, Тлиф, Ерхта, Пцашехабль, Батехабль, ...цатехабль (первая буква неразборчиво), Состохабль, Кобль, Шучий, Огутлехабль. И вдоль маршрута войск Вельяминова на Вулан – Канассев, Хокуб.

Р. Шепс (Х), впадает в Пшад.

Перевал Суэмчиватль и г. Суемчеватль (РГВИА, 6736).



Карта черкесских берегов, фрагмент.



Карта Западной части Кавказского края, фрагмент.

В дневнике Симановского г. Суемчеватель и Суемчевательский лес. (Симановский, 410). Адыгское произношение Шюмыкльуаль, что означает «Углевая залежь». Это название содержится в устных преданиях адыгов, зафиксированных Юсуфом Нагучевым. Это ценное пояснение дано нам Нуржан Емыковой, изучающей интеллектуальное наследие Ю. Нагучева.

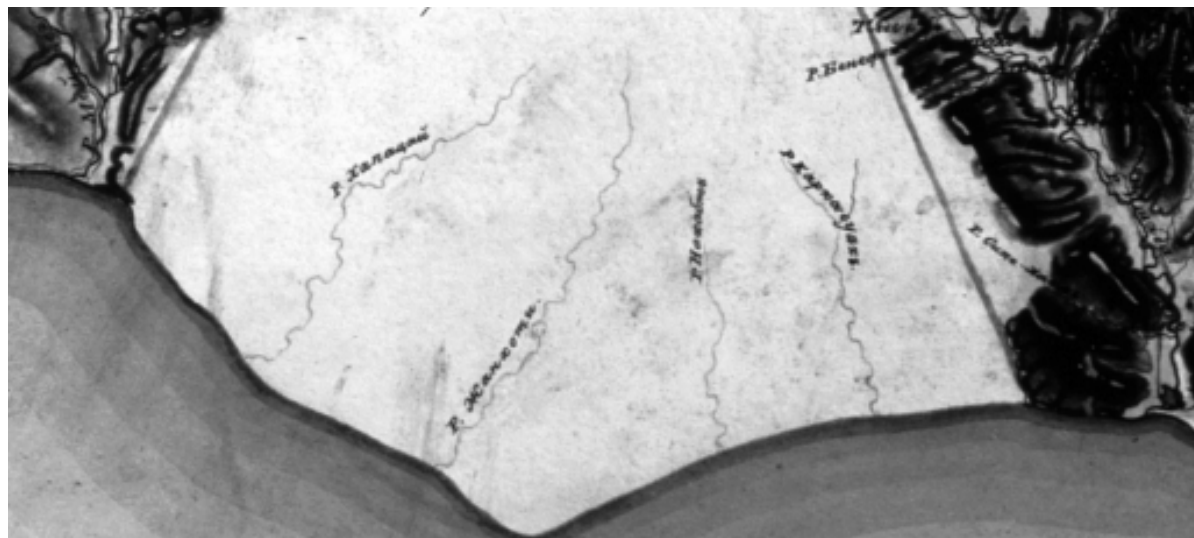
Укрепление Новотроицкое в устье реки Пшат основано отрядом А. А. Вельяминова 6 июня 1837 г., в воскресенье – Троицын день. Из дневника Симановского: «6 июня. Воскресение (Троицын день). Сегодня праздник Навагинского полка и заложение крепости, названной Константиновской (в итоге, укрепление назвали Новотроицкое. – Прим. С. Х.), и мне досадно, что я не могу быть в параде — мой мундир до сих еще пор не привезен из Еленчика. Заложение крепости было следующим порядком: после обедни служили молебен на месте, назначенном для постройки крепости, потом это место окропили святой водой, сделали 101 пушечный выстрел, войска прошли церемониальным маршем мимо Вельяминова, аinski, finita la comedia (итак, комедия окончена. – Прим. И. Грозовой)». На месте крепости была священная роща; из дневника Симановского: «Прелестная роща, бывшая на берегу Черного моря, уже вся вырублена — как жаль мне ее! Эдаких рощ мало можно встретить; посреди этой рощи был аульчик, вероятно, какого-нибудь князя, вероятно, черкесы в свободные часы отдыхали под тенью деревьев, увитых виноградной лозой, или гуляли, наслаждаясь чистым, благоуханным воздухом. Я не в силах описать хорошо это место, скажу только, что оно очаровательно, теперь его как не бывало: от вековых деревьев и благоуханного орешника остались лишь одни пни, но и те со временем выро-

ют. Секира все истребила». (Симановский, 400). Из воспоминаний Н. М., также участника этой экспедиции: «Тотчас по занятии места на берегу моря, близ устья речки Пшады, Генерал Вельяминов приступил к разбивке укрепления. Для этого первоначально истреблены были все окружающие леса, на расстоянии пушечного выстрела, чтобы тем лишить горцев возможности скрытно приблизиться к крепости. Жаль было смотреть на эти могучие дубы, которых сама железная рука времени щадила целые столетия, и которые теперь падали под нашей железной секирой! Жаль было уничтожать красивые рощи серебристой пальмы, роскошные купы виноградных лоз, и этот приветливый плющ, который так ласково обвивал своими молодыми, свежими стеблями ветхих корни буков и вязов! Но такова участь войны — в ней гибнет жизнь для новой жизни!». (Н. М., стр. 69).

Г. Навагинская, сразу с левой стороны от Пшады, напротив устья правого притока Догуаба (РГВИА, 6733). Название плохо, но достаточно уверенно читается на темном фоне этой части карты. Гору так назвал ген.-л. А. А. Вельяминов в честь храброго штурма, осуществленного батальоном Навагинского полка (Ф., 134 – 135; Н. М., статья первая, стр. 66; Симановский, 398). Адыгское название не указывается. Современное название выяснить не удалось, поскольку даже на километровке широкая протяженная гора напротив устья Догуаба с высотой в двух наиболее удаленных краях вершины в 301 и 300,1 метров нанесена без названия. Гора эта расположена параллельно течению Пшады и перпендикулярно побережью.

Самир ХОТКО.

(Продолжение в следующем выпуске).



Карта следования действующего отряда за Кубанью под начальством г-на генерал-лейтенанта Вельяминова в 1834, 1835, 1836 и 1837 годах. Чертил роты топографов Н 3-го топограф 2-го класса унтер-офицер Спицын. Масштаб: в английском дюйме 5 верст. РГВИА. Ф. 846. Оп. 16. Д. 6733. Л. 1. Фрагмент.